

CORRESPONDENCE

June 2017

Volume 67

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

Take careful precautions against heatstroke

Heatstroke causes thermoregulatory dysfunction leading to disorders including temperature elevation, dizziness, fainting, headache, and nausea, and even worse it can cause life threatening convulsions or loss of consciousness. Elderly people in particular should be aware that they can suffer heatstroke even if they stay inside.

《Keys to prevention》○Use air conditioners and fans to keep rooms below 28°C. ○Drink water frequently even if not thirsty.

○Wear cooler and looser-fitting clothes when going out.

○Don't push yourself hard. ○Try to have nutritiously well balanced meals and take some moderate exercise.

▼Contact: Fire Department *Keibo-ka* 0823 26 0313

Exemption From National Pension Insurance Premiums

From Monday 3 July, people with difficulties in paying their National Pension insurance premiums, due to termination of employment or low income, for example, can apply for an exemption for the 2017 fiscal year.

▼Where to apply: *Hoken-nenkin-ka*, *Shimin-madoguchi-ka* or City Hall branches

▼Applications: Personal seals and pension books must be produced. Applications on the grounds of termination of employment should be accompanied by a letter of termination or employment insurance certificate. ※Income restrictions apply. Registration may not be needed for those who requested a standing renewal last year.

▼Contact: *Hoken-nenkin-ka* 0823 25 3157

Subsidies for Children at Private Kindergartens in

Accordance with School Education Law

Subsidies are available for eligible children. ▼Application forms are provided at kindergartens, and should be completed and submitted to the kindergarten your child is attending.

※If your child is at a kindergarten outside Kure City and the application forms are not available, please contact *Kosodate-shien-ka*

▼Contact: *Kosodate-shien-ka* 0823 25 3254

Ballistic Missile Launches

In case of a ballistic missile being launched towards Japan, information will be transmitted to all parts of the country simultaneously through the "JAlert" system. If impact is expected, a siren will sound over the radio-linked loudspeaker system, and emergency information will be provided by emergency alert text messages and other media. In such an event find shelter in concrete buildings or basements and then watch TV or listen to the radio for further information.

▼Contact: *Kiki-kanri-ka* 0823 25 3326

これから暑くなります 熱中症に気をつけて!

熱中症は、体温の調節がうまくできなくなり、体温上昇、めまいや失神、頭痛・吐き気などがおこり、ひどくなるとけいれんや意識の異常など命に関わる場合があります。

特に高齢者は、部屋の中でも熱中症になることがあるので注意が必要です。

《予防のポイント》

○部屋の温度が28度を超えないように、エアコンや扇風機を上手に使う

○のどが渇かなくてもこまめに水分を補給する

○外出するときは、体を締め付けけない涼しい服装で出かける

○無理をせず適度に休憩を取る

○日頃から栄養バランスのよい食事と適度な運動を心がける

▼問合せ先 消防局警防課 0823-26-0313

7月3日(月)から受け付け 国民年金保険料の免除申請

失業や所得が少ないなどの理由で、国民年金の保険料を納めることが困難な場合は、保険料免除の申請ができます。

▼申請場所 保険年金課・市民窓口課または各支所

▼必要なもの 印鑑・年金手帳・失業を理由とする場合は離職票 または雇用保険受給資格者証

※申請者・世帯主・配偶者の所得制限などの基準があります。昨年度継続申請した人は手続き不要の場合があります。

▼問合せ先 保険年金課 0823-25-3157

私立幼稚園就園奨励費補助金の手続き

私立幼稚園(学校教育法により設置された幼稚園)に通園し、一定の要件を満たしている幼児の保護者に対し、入園料・保育料などの一部を補助します。

市内各幼稚園でお知らせを配布しますので、要件など詳しい内容を確認してください。

▼申込 必要書類を直接通園している幼稚園へ提出

※市外の幼稚園などで申請書が配布されない場合は、子育て支援課に連絡してください。

▼問合せ先 子育て支援課 0823-25-3254

弾道ミサイルが日本へ発射されたときは

もしも日本に向けてミサイルが発射された場合は、「Jアラート」というシステムで全国一斉に情報が伝達されます。

また、影響が予測される場合は、防災行政無線でサイレン音を流すほか、緊急速報メールなどで緊急情報を知らせます。

このようなときは、コンクリート造りの建物や地下に避難し、避難後はテレビやラジオなどで情報を収集してください。

▼問合せ先 危機管理課 0823-25-3326

Municipal Housing for Lease

▼Requirements : ●Applicants must be over 20 (married minors can apply) ●Household income must be below the subsistence level set by the city. ●Municipal tax and rent on previously occupied municipal housing should be up to date. ●Applicants and living together relatives should not be current or former members of organized crime groups.

▼Apply: Monday 3 – Tuesday 11 July to *Kuresen* by post. (737-0051 Kure-shi Chuo 3-2-5)

※A list of available housing can be seen from Monday 3 July. Application forms will be available at *Jutakuseisaku-ka* or City Hall branches.

▼Required documents: Application form, two postcards with 62 yen stamps to be used to inform applicants of, first, their lottery number, and then the result of the draw.

※The winners of the draw will be required to present additional documents to prove their eligibility for municipal housing.

▼Contact: *Kuresen* 0823 32 2488

Jutaku-seisaku-ka 0823 25 3392

Swimming Pool Summer Opening Times

 ※*Niko* Pool has closed

▼Admission: Over 18s - 200 yen Under 18s - 100 yen

▼When: Thursday 20 July – Thursday 31 August ((1)~(4))

- (1) Ondo Pool (Minami-ondo, Ondo-cho) 10:00-16:00
- (2) Kawajiri Higashi Pool (Higashi, Kawajiri-cho) 10:00-17:00
- (3) Shimo-kamagari Pool (Shimajima, Shimo-kamagari-cho) 12:00-17:00
- (4) Yutaka Pool (Ocho, Yutaka-machi) 10:00-16:00

▼Contact: Sports *Kaikan* 0823 22 1264 ((1)~(4))

- (5) Kamagari B&G *Kaiyo* Center (Oura, Kamagari-cho)
Days: Sat 1, Sun 2, Sat 8, Sun 9, Sat 15 ~ Mon 17 July,
Thu 20 July ~ Thu 31 August (except Tuesdays)
9:00-16:00

▼Contact: Kamagari B&G *Kaiyo* Center 0823 66 1166 (Only for (5))

Events on Kenmin-no-hama Kamagari Beach

The beach opens on Sunday 9 July. Several activities are planned including a watermelon splitting game which will be limited to the first ten people on each day.

▼When: from 13:30

July - Sunday 9, Saturday 15, 22, 29

August - Saturday 5, 12, 19

▼Apply and Meet: at the general information booth on the beach before 13:30 on the day.

▼Cost: 300yen per person

▼Where: *Kenmin-no-hama* Kamagari beach

▼Contact: *Kagayakino-no-yakata* 0823 66 1177

Jagachan Festival

Eat, dance, have fun, and unwind. There will be lots of potato-based dishes to buy, stage performances, a bazaar, an exhibition, and lots of things you can try your hand at.

▼When: Sunday 2 July 10:00-15:30

▼Where: Hiro *Kaikan* ・Hiro Community Center

▼Contact: *Oimo-o-aisuru-kai* 090 1358 4047

7月3日(月)から市営住宅入居者募集

▼対象

- ・申込者が 20 歳以上(未成年でも結婚している人は可)
- ・世帯の収入が基準以下
- ・市民税と市営住宅の家賃を滞納していないこと
- ・申込者本人・同居親族が暴力団員でないこと

▼申込 7/3(月)~11(火)に、郵送でくれせん(〒737-0051 中央 3-2-5)へ

※物件は 7/3(月)に公表。募集案内(申込整理票)は、住宅政策課・各支所にもあります。

▼必要な書類 市営住宅申込整理票と抽選番号・抽選結果通知用はがき(必ず 62 円切手を貼付)

※抽選当選者は、入居資格本審査のために別途書類が必要です。

▼問合せ先 くれせん(指定管理者) 0823-32-2488
住宅政策課 0823-25-3392

夏のプール開場期間

 ※二河プールは休園中です。

▼料金 18 歳以上 200 円, 高校生以下 100 円

▼期間 7/20(木)~8/31(木)((1)~(4))

- (1) 音戸プール(音戸町南隠渡) 10:00~16:00
- (2) 川尻東プール(川尻町東) 10:00~17:00
- (3) 下蒲刈プール(下蒲刈町下島) 12:00~17:00
- (4) 豊プール(豊町大長) 10:00~16:00

▼問合せ先 スポーツ会館 0823-22-1264((1)~(4))

(5) 蒲刈B&G海洋センタープール(蒲刈町大浦)

▼期間 7/1(土)・2日(日)・8日(土)・9日(日), 15(土)~17(祝), 7/20(木)~8/31(木)(火曜日を除く) 9:00~16:00

▼問合せ先 蒲刈B&G海洋センター 0823-66-1166(5)のみ)

県民の浜蒲刈 海のイベント

7/9(日)は、海開きです。イベントが盛りだくさんです。

◎ スイカ割り大会

▼定員 各 10 人(先着)

▼日時 7/9(日), 15(土), 22(土), 29(土),
8/5(土), 12(土), 19(土) 13:30~

▼申込・集合 当日開始時間までに、海水浴場ビーチ
総合案内所へ

▼料金 1 人 300 円

▼場所 県民の浜蒲刈 海水浴場

▼問合せ先 輝きの館 0823-66-1177

じゃがちゃん祭り

みんなで食べて踊って遊んで、心と体に栄養をつけましょう。ジャガイモ料理販売、ステージ発表、バザー、展示、体験コーナーなどがあります。

▼日時 7/2(日)10:00~15:30

▼場所 広会館・広コミュニティセンター

▼問合せ先 おいもを愛する会 090-1358-4047

